

BHT 60

CZ

Návod k použití

Před použitím je nutné si přečíst návod k použití !

SI

Navodila za uporabo

Pred uporabo preberite navodilo za uporabo !

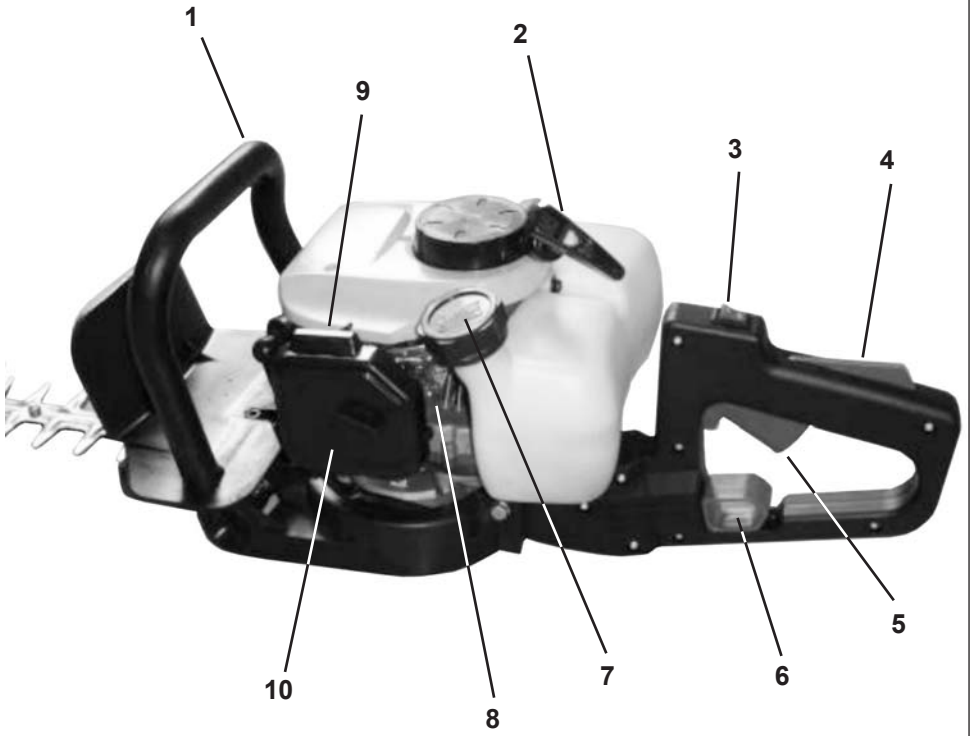
HU

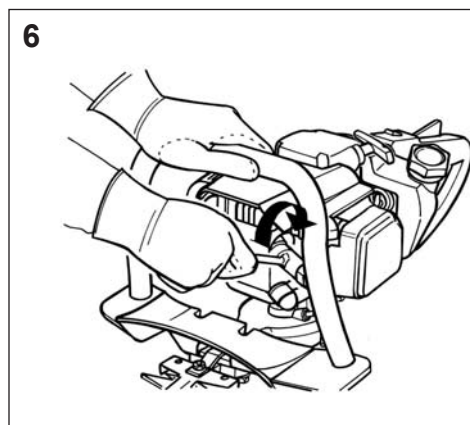
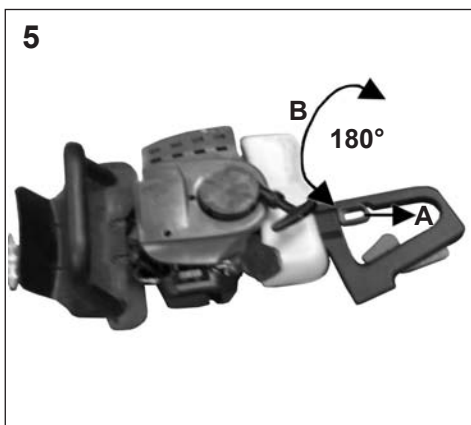
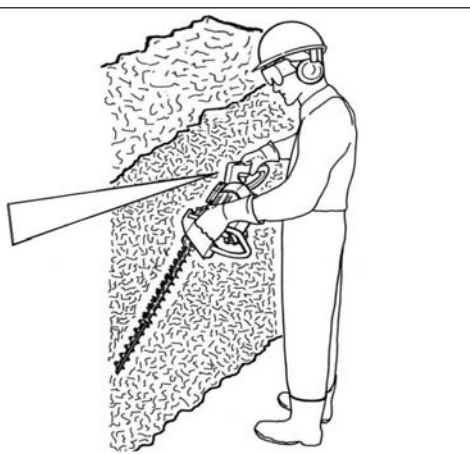
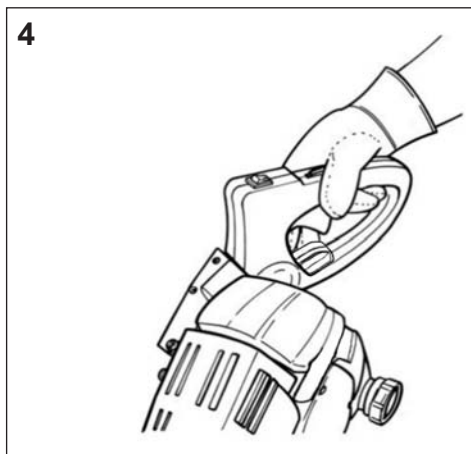
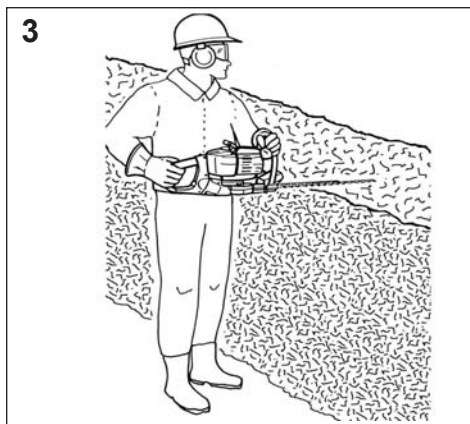
Kezelesi Utasistas

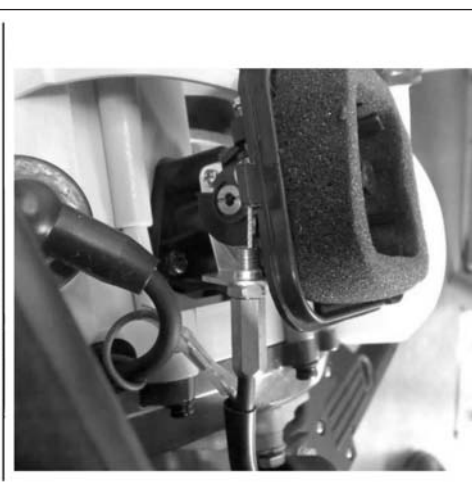
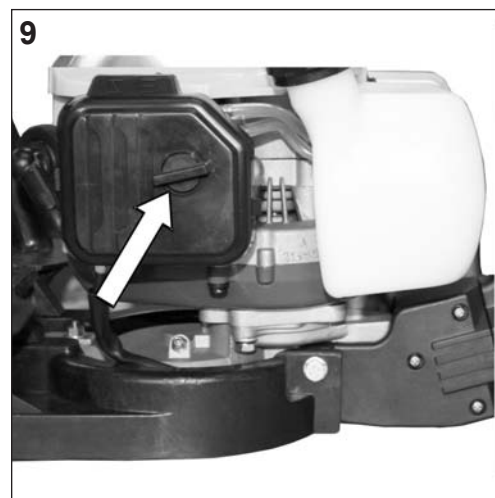
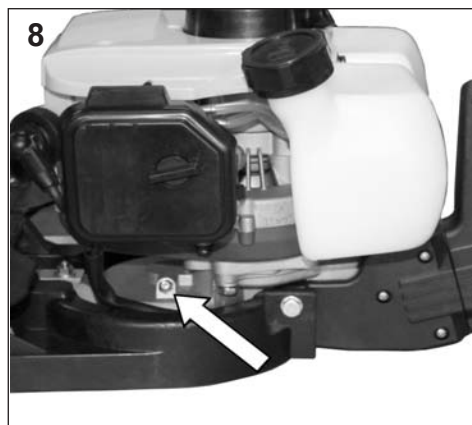
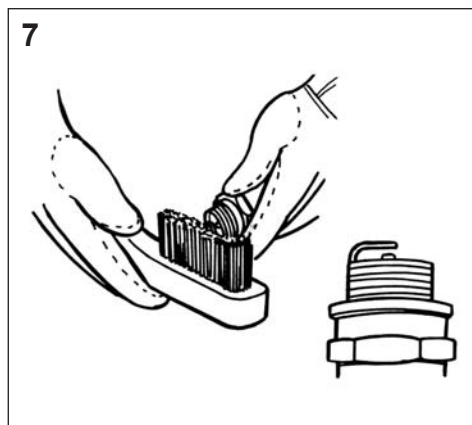
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!



1







Návod k použití

1. NAŠIM ZÁKAZNÍKŮM

Rádi bychom Vám poděkovali za Vaše rozhodnutí ke koupi.

Při výrobě našich **NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY** byly použity k Vaší osobní bezpečnosti platné bezpečnostní normy.

V tomto návodu k použití jsou popsány a ilustrovány všechny montážní práce, použití a údržba, které jsou potřebné k bezchybnému provozu Vašich **NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY**.

K LEPŠÍMU POCHOPENÍ

Obrázky k montáži a popis přístroje se nacházejí na začátku této příručky. Prosíme, abyste věnovali pozornost těmto stránkám při čtení návodu k sestavení, používání a údržbě.

Pokud by Vaše **NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY** vyžadovaly opravu nebo servisní zákrok, obraťte se neprodleně na svého prodejce nebo na autorizovanou servisní dílnu.

2. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ VÁROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ INFORMACE O NEBEZPEČÍCH

UPOZORNĚNÍ:



A1 - Použití NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY může způsobit vážná zranění osob a předpokládá proto důsledné dodržování následujících bezpečnostních předpisů:



A2 - Kdo chce používat NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY, musí si nejdříve pozorně přečíst návod k použití a údržbě a ke správnému použití přístroje se musí seznámit co nejpřesněji s ovladači nůžek a jejich správným používáním.

A2.1 - Tuto příručku si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.

A3 - Zabraňte, aby **NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY** používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s pokyny uvedenými v této příručce.

NEBEZPEČÍ:

A4 - Nepoužívejte **NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY** v blízkosti osob (především dětí) a zvířat.

Za provozu by měl být vždy dodržován odstup minimálně 10m mezi běžícím přístrojem a jinými osobami.

A5 - Buďte si vědomi možných rizik, které je možné v důsledku hlučnosti přístroje přeslechnout.

A6 - Odstraňte z pracovní oblasti všechny zdroje nebezpečí, kabely, elektrické kabely.

A7 - Za zranění jiných osob, poškození předmětů nebo za jiná vzniklá nebezpečí nese odpovědnost obsluha.

POUŽITÍ:

B1 - Používejte **NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY** pouze ke stříhání živých plotů, mladých stromků a křovin. K jiným účelům se přístroj nesmí používat.



B2 - Při používání **NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY** používejte vhodné oblečení a též ochranné vybavení. V průběhu používání noste přiléhavý a nevolný oděv. Nenoste žádné věci, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí přístroje.



B3 – Používejte schválené ochranné brýle nebo obličejový štít.

B3.1 – Používejte schválené prostředky na ochranu sluchu.

Údaje o hlukové imisi podle Nařízení o informaci k hlučnosti

strojů 3. GPSGV resp. Směrnice o strojích: Hladina akustického tlaku na pracovišti smí překročit 80 dB (A). V takovém případě je nezbytné, aby uživatel přijal ochranná opatření proti hluku (např. aplikoval ochranu sluchu).

B3.2 – Pokud existuje nebezpečí padajících předmětů, nasadte si ochrannou helmu.



B4 – Používejte pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.



B5 – Používejte pevné ochranné rukavice.

B6 - Uživatel **NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY** musí být v dobré tělesné kondici.

PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud jste unaveni, necítíte se dobře nebo jste pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek.



B7 - **POZOR** Výfukové plyny jsou toxické a mohou vést k udušení. Při vdechování mohou mít za následek smrt. Motor se nesmí uvádět do provozu v uzavřených nebo málo větraných prostorech.

B8 – Dlouhé používání přístroje může mít za následek poruchy prokrvení rukou (nemoc bílých prstů), které jsou způsobeny vibracemi.

Následující faktory mohou ovlivnit výskyt těchto poruch:

- Osobní problém obsluhy s prokrvováním rukou.
- Používání přístroje za nízkých teplot (proto se doporučuje použití teplých rukavic).
- Dlouhé používání přístroje bez přerušení (doporučuje se používat přístroj s přestávkami).
- Při pocitech mravenčení nebo ztráty citu v rukou doporučujeme vyhledat lékaře.



B8.1 – Přístroj vždy držte oběma rukama. Dbejte na stabilní a bezpečný postoj na obou nohou. Trvale udržujte rovnováhu. Nepracujte na nestabilních žebřících. Při stříhání vysokých plotů používejte stabilní podesty.

B9 - **POZOR!** Benzin a jeho páry jsou lehce zápalné.



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ A VZNIKU POŽÁRU.

B9.1 – Motor před doplňováním nádrže vypněte a nechte chvíli vychladnout.

B9.2 – V průběhu plnění nádrže nekuřte.

B9.3 – Případně rozlité palivo vytřete dosucha. Motor nastartujte na místě vzdáleném od místa tankování.

B9.4 – Zkontroluje, zda je uzávěr nádrže dobře náležitě dotažen. Dávejte pozor na případné úniky.

B10 - OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

B10.1 - BLOKOVÁNÍ PLYNOVÉ PÁČKY (viz obr.1 poz. 4) zabraňuje její neúmyslné aktivaci při nastavování otočné rukojeti.

B10.2 - STOP-SPÍNAČ (ON/OFF) motoru (obr. 1 poz. 3).



NEBEZPEČÍ! **POZOR!** Stříhací nože se ještě určitou dobu pohybují i po vypnutí (pozice spínače na "OFF").

3. POPIS ČÁSTÍ PŘÍSTROJE

SOUČÁSTI PŘÍSTROJE obr. 1

- 1) přední rukojeť s ochranou
- 2) rukojeť startovacího lanka
- 3) stop-spínač motoru ON/OFF
- 4) blokování plynové páčky
- 5) plynová páčka
- 6) ovládání nastavení úhlu natočení zadní rukojeti
- 7) uzávěr nádrže
- 8) nastříkovač paliva
- 9) páčka sytiče
- 10) kryt vzduchového filtru

4. MONTÁŽ

PŘEDNÍ RUKOJEŤ S OCHRANOU

- 1) Nastavte rukojeť (poz. 1) tak, jako vidíte na obr. 2.
- 2) Rukojeť přišroubujte pomocí 2 šroubů (obr. 2).

Ochrana slouží k zajištění bezpečné vzdálenosti mezi rukou obsluhy a noži.



- 3) Zabraňte uvedení do provozu a použití neúplně smontovaného přístroje.

5. NATANKOVÁNÍ PALIVA



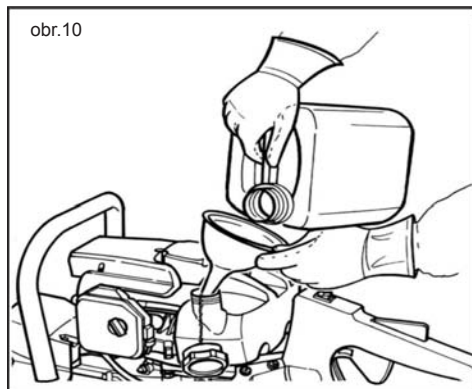
- 1) **POZOR!** Tento přístroj je vybaven dvoutaktním motorem.

Motor musí být poháněn směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v následujícím poměru.

U syntetického oleje pro 2-taktní motory 1:40 (2,5%)

Tabulka pro pohonnou směs

benzínu	oleje pro 2-taktní motory
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml



- 2) Promíchejte směs tak, že nádobu před každým naplněním paliva dobře potřesete.
- 3) Míchání a plnění paliva do nádrže se smí provádět pouze venku (obr. 10).
- 4) Palivo uchovávejte v dobře uzavřené a k tomu určené nádobě.

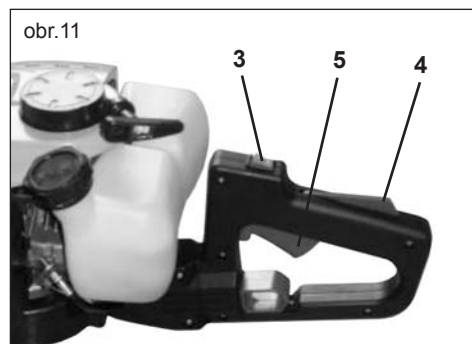
6. STARTOVÁNÍ A ZASTAVENÍ



POZOR! Co nejpřísněji dodržujte pokyny uvedené v kapitole 2. **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ.**

STARTOVÁNÍ PŘI STUDENÉM MOTORU

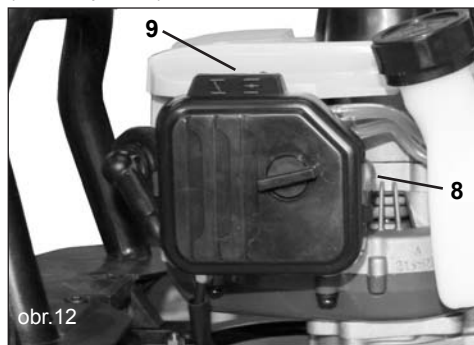
- 1) Položte nůžky na živý plot na stabilní podložku.
- 2) Stop-spínač (obr. 11 poz. 3) stlačte do polohy „ON“.



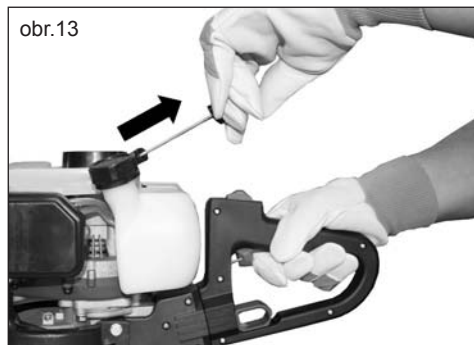
3) Páčku sytiče na krytu vzduchového filtru (obr. 12 poz. 9) dejte do polohy $\left| \phi \right|$.

4) Balonek nastřikovače paliva (obr. 12 poz. 8) opakovaně několikrát stiskněte, dokud se palivo přes druhou transparentní hadici nebude vracet do nádrže.

5) Uchopte zadní rukojeť do pravé ruky a plochou dlaně zatlačte blokovací spínač plynové páčky (obr. 11 poz. 4). Tímto způsobem se pohyb plynové páčky uvolní (obr.11 poz. 5).



obr.12



obr.13

6) Plynovou páčku úplně stiskněte.

7) Zatáhněte za startovací lanko (obr. 13), až motor ukáže první náznak startování.

8) Páčku sytiče vraťte zpět $\left| \phi \right|$ (obr. 12 poz. 9).

9) Zatáhněte několikrát za startovací lanko (obr. 13), dokud motor nenastartuje.



POZOR ! Startovací lanko nevytahujte příliš, délka lanka cca 90 cm !



POZOR - NEBEZPEČÍ !! Po nastartování motoru se z důvodu jeho akcelerace dostanou nože do pohybu.

Nechte motor při stlačené plynové páčce několik sekund běžet.

10) Pusťte plynovou páčku. Motor tím přejde do volnoběhu a nože se zastaví.

ZASTAVENÍ MOTORU

1) K zastavení motoru stiskněte spínač (obr. 11 poz. 3) do polohy „OFF“.



POZOR! Seznamte se s obsluhou stop-spínače, abyste v případě vzniku nebezpečí mohli správně zareagovat.



POZOR! Nože se pohybují i po uvolnění plynové páčky ještě nějakou dobu.

ROZBĚH S TEPLÝM MOTOREM

Postupujte jako při startu se studeným motorem, avšak s páčkou sytiče v poloze $\left| \phi \right|$.

7. POUŽÍVÁNÍ

Přístroj vždy pevně držte oběma rukama. Pracujte s úplně stlačenou plynovou páčkou.

STŘÍHÁNÍ HORNÍ ČÁSTI PLOTU

A) Přístroj držte v horizontální poloze (obr. 3).

B) Zadní rukojeť musí být ve vertikální poloze.

C) Z bezpečnostních důvodů nepracujte s přístrojem ve výšce nad vlastními rameny.

STŘÍHÁNÍ BOČNÍ ČÁSTI PLOTU

A) K vertikálnímu řezu nastavte zadní rukojeť do polohy pro jednoduché a ergonomické držení ruky a ramena. Přístroj držte za přední rukojeť na boční straně (viz obr. 4).

NASTAVENÍ ZADNÍ RUKOJETI

B) Změna sklonu zadní rukojeti:

Návod k použití

- 1) Uvolněte plynovou páčku (obr. 1 poz. 5).
- 2) Povytláhněte ovládání otočného blokování (obr. 5 viz šipka A). Rukojeť otočte (obr. 5 viz šipka B) až po dosažení žádaného sklonu.
- 3) Ovládání blokování znovu uvolněte.
- 4) Zkontrolujte, zda je otáčení rukojeti blokováno.



5) Ochranné zařízení umožňuje manipulaci s ovládáním blokování rukojetí (obr. 5) pouze při uvolněné plynové páčce.

8. ÚDRŽBA A OPRAVY



NEBEZPEČÍ!! Nikdy neprovádějte jakékoliv kontrolní, údržbářské nebo opravárenské práce při běžícím motoru.

SVÍČKA

Minimálně jednou za rok zkontrolujte stav zapalovací svíčky.

Vyčkejte, až motor vychladne.

- 1) Kabelovou koncovku zapalovací svíčky sejměte a svíčku odšroubujte pomocí dodaného klíče (obr. 6). Při nadměrných usazeninách a značném opotřebením elektrod je zapotřebí svíčku vyměnit za rovnocennou (obr. 7).

Nadměrné usazeniny na svíčce mohou být způsobeny:

- vysokým podílem oleje v palivu resp. ne zcela optimální kvalitou oleje,
- částečně zaneseným vzduchovým filtrem.

- 2) Svíčku kompletně našroubujte rukou do závitů, abyste předešli poškození svíčky; dodaný klíč je určený pouze k utahování (obr. 6).

- 3) Nikdy neprovádějte opravy přístroje sami (pokud k tomu nemáte odpovídající kvalifikaci). Obracejte se v takovém případě na autorizovaný servis.

- 4) **SKŘÍŇ PŘEVODOVKY** (obr. 8)

Každých 40 provozních hodin doplňte do převodovky tuk prostřednictvím určeného

mazacího nástavce (obr. 8) (běžný tuk pro převodovky).



NEBEZPEČÍ!! Pro zachování původní bezpečnosti přístroje se nesmí na jeho konstrukci provádět jakékoliv změny.

V případě opravy používejte pouze originální náhradní díly.

VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchový filtr pravidelně čistěte (minimálně každých 20 provozních hodin); častěji v případě, pracujete-li v prašném prostředí.

- 1) Odšroubujte křídlový šroub krytu (obr. 9).
- 2) Filtr vyperte v benzínu.
- 3) Filtr nechte vysušit předtím, než jej vrátíte na místo (obr. 9).

Poškozený filtr* je zapotřebí vyměnit, aby se nezkracovala životnost motoru.

* konstrukční skupina: filtr včetně pláště vzduchového filtru

VOLNOBĚH MOTORU



- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda se stříhací ústrojí při volnoběhu nepohybuje.

- Pokud by se pohybovalo, obraťte se na servis a požádejte o seřízení nastavení.

KONTROLA ŠROUBŮ, PEVNÝCH A POHYBLIVÝCH DÍLŮ

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda nejsou šrouby nebo jiné díly uvolněny resp. poškozeny a zda na nožích nejsou viditelné trhlinky nebo známky opotřebením.

- Před použitím přístroje nechte poškozené díly vyměnit v autorizované servisní dílně.

ČIŠTĚNÍ, TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Při transportu nebo pokud přístroj delší dobu nebudete používat, vyprázdněte z nádrže palivo.

- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

Navodila za uporabo

1. NAŠIM KUPCEM

Hvala, ker ste izbrali naš proizvod.
Pri izdelavi naših **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** smo za vašo osebno zaščito upoštevali veljavne varnostne standarde.

V teh navodilih za uporabo so opisana in ilustrirana vsa potrebna dela za sestavo, uporabo in vzdrževanje, da bodo **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO** brezhibno delovala.

ZA BOLJŠE RAZUMEVANJE

Skice za opis in montažo naprave so na začetku teh navodil za uporabo.

Prosimo, da upoštevate te strani pri branju navodil za montažo in uporabo.

Če bi vaše **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO** potrebovale popravilo ali servisno storitev, prosimo, obrnite se na svojega trgovca ali na pooblaščen uporabniški servis.

2. POMEBNI PREVENTIVNI VARNOSTNI UKREPI

SPLOŠNI STANDARDI

OPOZORILA:



A1 - Uporaba **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** lahko povzroči težke telesne poškodbe in zato je treba upoštevati naslednje varnostne predpise:

A2 - Kdor želi uporabljati **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO**, mora najprej pozorno prebrati navodila za uporabo in vzdrževanje in se za pravilno uporabo naprave natančno seznaniti s krmilnim sistemom.

A2.1 - Ta priročnik shranite za kasnejšo ponovno uporabo.

A3 - Preprečite uporabo **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** otrokom in osebam, ki niso seznanjene s tu navedenimi opozorili.



NEVARNOST:

A4 - Ne uporabljajte **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** v bližini oseb (še posebej otrok) in živali.

Med delovanjem naj se vedno upošteva minimalna razdalja 10 m med napravo in drugimi osebami.

A5 - Še posebej pazite na možne nevarnosti, ki bi jih lahko zaradi hrupa naprave preslišali.

A6 - Odstranite vse vire nevarnosti, kable, električne kable iz delovnega področja.

A7 - Za poškodbe na drugih osebah in predmetih ali za nevarnosti odgovarja upravljalec.

UPORABA:

B1 - **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO** uporabljajte le za rezanje žive meje, manjših dreves in grmov. Naprave se ne sme uporabljati v druge namene.

B2 - Za uporabo **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** nosite primerna oblačila ter zaščitno opremo. Med uporabo je potrebno nositi oprijeto in ne ohlapno obleko. Ne nosite nobenih stvari, ki bi se lahko zapletle med gibljive dele.

B3 - Nosite atestirana zaščitna očala ali vizirje.

B3.1 - Nosite atestirane naušnike proti hrupu.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z informativno uredbo o strojnem hrupu 3. GPSGV oz. strojno direktivo: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

B3.2 - Če obstaja nevarnost padajočih predmetov, si je potrebno nadeti zaščitno čelado.



Navodila za uporabo



B4 - Nosite odporne čevlje z nedrsljivim podplatom.



B5 - Nosite odporne rokavice.

B6 - Uporabnik **ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO** mora biti v dobri telesni kondiciji.

NE UPORABLJAJTE NAPRAVE v primeru utrujenosti, slabega počutja ali pod vplivom alkohola oz. mamil.



B7 - **POZOR** Izpušni plini so strupeni in delujejo zadušljivo. Ob vdihovanju imajo lahko tudi smrtne posledice. Motorja se ne sme zagnati v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

B8 - Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje v prekrvavitvi rok (bolezen belih prstov), do katerih pride zaradi vibracij.

Naslednji faktorji lahko vplivajo na nastanek motenj:

- Osebnak nagnjenost upravljalca k slabi prekrvavitvi rok.
- Uporaba naprave pri nizkih temperaturah (zato se priporočajo tople rokavice).
- dolgotrajna uporaba brez prekinitev (priporočeni so odmori).
- V kolikor občutite mravljinčavost in otrplost, se posvetujte z zdravnikom.

B8.1 - Napravo vedno držite z obema rokama. Pazite na stabilen in varen položaj na obeh nogah. Vedno vzdržujte ravnotežje. Ne delajte na nestabilnih lestvah. Pri rezanju visokih živih mej raje uporabite stabilno konstrukcijo.



B9 - **POZOR!** Bencin in njegovi hlapi so lahko vnetljivi.



NEVARNOST OPEKLIN IN POŽARA

B9.1 – Motor pred dolivanjem goriva ugasnite.

B9.2 - Med dolivanjem goriva ne kadite.

B9.3 - Morebitno razlito gorivo posušite. Motor zaženite na drugem mestu, kot ste dolivali gorivo.

B9.4 - Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja goriva dobro zaprt. Pazite na morebitna puščanja.

B10 - ZAŠČITNE NAPRAVE

B10.1 - BLOKADA ROČICE ZA PLIN (glejte sl. 1, del 4) preprečuje njeno nehoteno aktiviranje pri nastavljanju vrtljivega ročaja.

B10.2 - STOP-STIKALO (ON/OFF) motorja (Sl. 1, del 3).



NEVARNOST! Pozor! Rezalna naprava se vrti še nekaj časa po izklopu (stikalo na položaju „OFF“).

3. OPIS DELOV NAPRAVE

SESTAVNI DELI **slika 1**

- 1) Sprednji ročaj z zaščito
- 2) Zaganjalnik
- 3) Stop-stikalo motorja ON/OFF
- 4) Blokada plinske ročice
- 5) Plinska ročica
- 6) Krmilni sistem blokade vrtenja zadnjega ročaja
- 7) Pokrov rezervoarja
- 8) Črpalka za gorivo
- 9) Ročica dušilke
- 10) Ohišje zračnega filtra

4. MONTAŽA

SPREDNJI ROČAJ Z ZAŠČITO

- 1) Pozicionirajte ročaj (del 1) kot predstavljeno na sl. 2.
- 2) Ročaj pritegnite z 2 vijakoma (sl. 2).

Zaščita je namenjena zagotavljanju varnostne razdalje med roko upravljalca in nožmi.



- 3) Preprečite zagon in uporabo nepopolno montirane naprave.

5. DOLIVANJE GORIVA



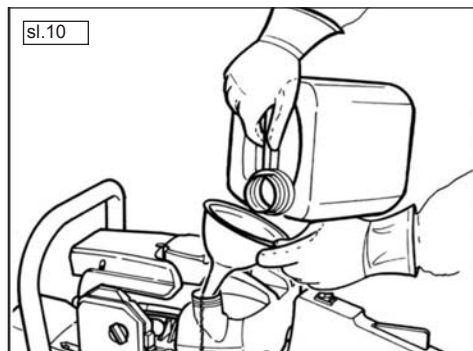
- 1) **POZOR!** Naprava ima dvotaktni motor.

Motor je potrebno oskrbeti z mešanico bencina in olja za dvotaktne motorje v naslednjih razmerjih.

Pri sintetičnem olju za 2-taktne motorje 1:40 (2,5%)

Bencin	Olje za 2-taktni/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

- 2) Premešajte tako, da posodo pred vsakim dolivanjem dobro pretresete.



- 3) Mešanje in nalivanje goriva se lahko izvaja le na prostem (sl. 10).

- 4) Gorivo hranite v ustrezni in dobro zaprti posodi.

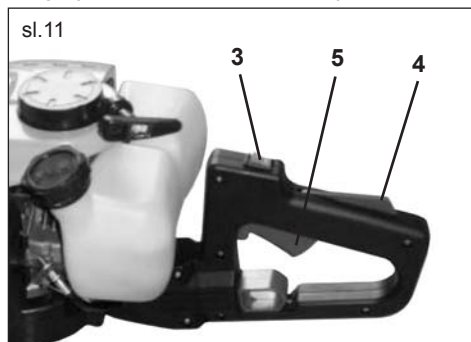
6. ZAGON IN ZAUSTAVITEV



POZOR! V predhodnem poglavju 2. POMEMBNI PREVENTIVNI VARNOSTNI UKREPI je treba navedena opozorila najstrožje upoštevati.

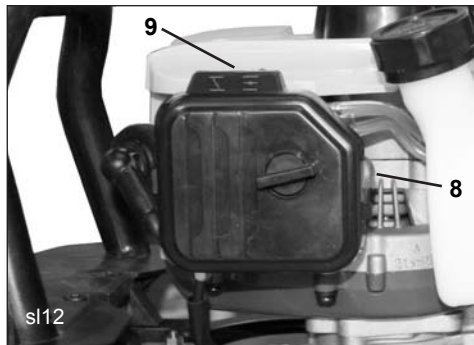
ZAGON PRI HLADNEM MOTORJU

- 1) Škarje za živo mejo položite na stabilno podlago.
- 2) Stop-stikalo (slika 11, del 3) pritisnite na položaj "ON".
- 3) Postavite dušilko nad pokrovom filtra zraka (sl. 12, del 9) v položaj .
- 4) Črpalko za gorivo (sl. 12, del 8) večkrat močno pritisnite, dokler se gorivo preko druge prozorne cevi ne vrne v posodo.

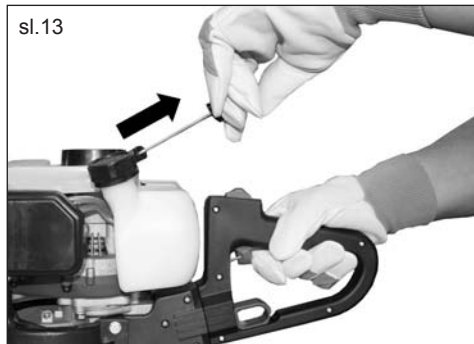


Navodila za uporabo

5) Primite zadnji ročaj z desno roko in z dlanko pritisnite proti plinski blokadi (slika 11, del 4). Na ta način se sprost premikanje ročice za plin (slika 11, del 5).



sl.12



sl.13

- 6) Plinsko ročico v celoti pritisnite.
 7) Zaganjalno vrstico (slika 13) do 3 krat v celoti potegnite.
 8) Ročico za zrak postavite nazaj v položaj $\left| \Phi \right|$ (slika 12 del 1).
 9) Vlecite zaganjalno vrstico (slika 13), dokler se motor ne zažene.



Pozor! Zaganjalne vrstice ne izvlecite preveč, vrstica je dolga približno 90 cm!



POZOR - NEVARNOST!! Motor se zažene in ostane pospešen; noži se torej premikajo.

Pustite, da motor pri pritisnjeni plinski ročici deluje.

10) Spustite plinsko ročico. Motor se s tem prestavi v prosti tek, in noži se zaustavijo.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

1) Za zaustavitev motorja je treba stikalo (slika 11, del 3) postaviti v položaj „OFF“.



POZOR! Seznanite se s upravljanjem Stop-stikala, da bi v nujnem primeru lahko hitro reagirali.



POZOR! Noži se potem, ko ste spustili plinsko ročico, še nekaj časa premikajo.

ZAGON S TOPLIM MOTORJEM

Postopajte kot pri hladnem motorju, vendar z dušilko v položaju $\left| \Phi \right|$.

7. UPORABA

Napravo vedno držite z obema rokama. Delajte s popolnoma pritisnjeno plinsko ročico.

REZANJE ZGORNJEGA DELA ŽIVE MEJE

- A) Napravo vedno držite v vodoravnem položaju (slika 3)
 B) Zadnji ročaj mora biti v navpičnem položaju.
 C) Iz varnostnih razlogov ne delajte z napravo nad višino ramen..

REZANJE STRANSKIH DELOV ŽIVE MEJE

A) Za navpični rez usmerite zadnji ročaj za preprosto in ergonomično držanje iz dlani in roke. Sprednji ročaj držite na stranskem delu (glejte sliko 4)

USMERJANJE ZADNJEGA ROČAJA

- B) Sprememba naklona zadnjega ročaja:
 1) Spustite plinsko ročico (slika 1, del 5)
 2) Povlecite krmilni sistem blokade vrtenja (slika 5, glejte puščico A). Obrnite ročaj (slika 5, glejte puščico B) do zelenega naklona.
 3) Ponovno spustite krmilni sistem blokade vrtenja.

Navodila za uporabo

4) Preverite, ali je vrtenje ročaja blokirano.



5) Zaščitna naprava omogoča aktiviranje blokade ročaja (slika 5) le pri spuščeni plinski ročici.

8. VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA



NEVARNOST!! Nikoli ne izvajajte kontrolnih ali, vzdrževalnih del, ter popravil pri delujočem motorju.

SVEČKA

Najmanj enkrat letno ali v primeru motenj med zagonom, je potrebno preveriti stanje vžigalne svečke.

Počakajte, dokler motor ni hladen.

1) Snemite kapico vžigalne svečke in svečko odvijte s priloženim ključem (slika 6). Pri prekomerni zaskorjenosti in znatni obrabi elektrod je potrebno svečko zamenjati z enako svečko (slika 7). Do prekomerne zaskorjenosti lahko pride zaradi:

- delež olja v gorivu je previsok oz. kakovost olja ni optimalna.
- filter zraka je delno zamašen.

2) Z roko privijte svečko v celoti v navoj, da preprečite poškodbo ležišča svečke; ustrezen ključ je potrebno uporabiti le za privijanje (slika 6).

3) Nikoli ne izvajajte popravil na napravi sami (če za to niste usposobljeni). V ta namen se obrnite na uporabniški servis.

4) **OHIŠJE MENJALNIKA** (slika 8)

Vsakih 40 delovnih ur dopolnite mazivo za menjalnik preko predvidene mazalke (slika 8, del 1) (običajno mazivo za menjalnike).



NEVARNOST!! Za ohranitev prvotne varnosti naprave se na napravi nikoli ne sme opravljati sprememb.

V primeru popravila uporabite izključno originalne nadomestne dele.

FILTER ZRAKA

Filter zraka redno čistite (najmanj vsakih 20

ur); pogosteje, če delate v prašnem okolju.

1) Odvijte krilni vijak pokrova (slika 9).

2) Filter operite z bencinom.

3) Pustite, da se filter posuši, preden ga ponovno namestite (slika 9).

Poškodovani filter* je potrebno zamenjati, da se življenjska doba motorja ne skrajša.

* Sestavni del: filter vklj. ohišjem filtra zraka

MINIMALNO ŠTEVILO VRTLJAJEV MOTORJA



- Pri vsaki uporabi preverite, da se rezalna naprava v prostem teku ne premika.

- Če bi se premikala, se obrnite na uporabniški servis za popravek nastavitve.

KONTROLA VIJAKOV, FIKSNIH IN GIBLJIVIH DELOV

- Pred vsako uporabo preverite, da vijaki in drugi deli niso razrahljani ali poškodovani in da na nožih ni vidnih razpok ali pojavov obrabe.

- Poškodovane dele naj pred uporabo naprave zamenja pooblaščen uporabniški servis.

ČIŠČENJE, TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Za transport ali pri daljšem času neuporabe naprave izpraznite rezervoar za gorivom.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

- Napravo je potrebno hraniti na suhem in varnem, otrokom nedosegljivem mestu.

- Za transportiranje in shranjevanje nataknite na nož priloženo zaščito.

ODSTRANJEVANJE IN VARSTVO OKOLJA

Ostanke 2-taktne mešanice nikoli ne izlijte v odtok oz. kanalizacijo ali na tla, temveč odstranite med odpadke okolju primerno, npr. na mesto za odstranjevanje odpadkov.

Használati utasítás

1. TISZTELT VEVŐINK

Szeretnénk megköszönni Önnek, hogy termékünket vásárolta meg.

SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓNK gyártása során az Ön személyes védelme érdekében alkalmaztuk az érvényes biztonsági szabványokat.

Ebben a használati utasításban leírtunk és illusztráltunk minden, a **SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ** kifogástalan üzemeltetéséhez szükséges, összeszereléssel, használatlalt és karbantartással kapcsolatos munkát.

A JOBB MEGÉRTÉS ÉRDEKÉBEN

A gép összeszerelésével és leírásával kapcsolatos ábrák jelen kézikönyv elején található. Kérjük, az összeszerelési és kezelési utasítások olvasása közben vegye figyelembe ezeket az oldalakat.

Amennyiben **SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓJA** javítást vagy szervizszolgáltatást igényelne, kérjük, forduljon kereskedőjéhez vagy egy felhatalmazott vevőszolgálati irodához.

2. LÉNYEGES BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

ÁLTALÁNOS SZABVÁNYOK

TUDNIVALÓK:



A1 - A SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ használata súlyos személyi sérüléseket okozhat, ezért következő biztonsági előírásokat feltétlenül figyelembe kell venni:



A2 - Aki a SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓT alkalmazni kívánja, annak először figyelmesen el kell olvasnia a használati és karbantartási utasításokat és a készülék korrekt használata érdekében a legpontosabban meg kell ismerkednie a vezérlésekkel.

A2.1 - Jövőbeni megtekintés céljából őrizze meg ezt a kézikönyvet.

A3 - Akadályozza meg a SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ gyermekek és olyan személyek általi használatát, akik az itt leírt utasításokat nem ismerik.

VESZÉLY:

A4 - Ne használja a SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓT emberek (főként gyermekek) és állatok közelében. Üzemeltetés közben a gép és más személyek között mindig legalább 10 m távolságot kell betartani.

A5 - Különösen ügyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, melyek a gépből kiinduló zaj miatt nem hallhatók.

A6 - Távolítson el a munkaterületről minden veszélyforrást, kábelt, elektromos kábelt.

A7 - Más személyek vagy tárgyak sérüléseirért, vagy a veszélyekért a kezelő felelős.

ALKALMAZÁS:

B1 - A SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓT csak sövények, kisebb fák és bokrok metszéséhez használja. A készülék egyéb célra történő használata tilos.



B2 - A SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ használata során viseljen megfelelő ruházatot, valamint védőfelszerelést. Használat közben szoros, testhez álló, nem laza ruházatot kell viselni. Ne hordjon olyan dolgokat, melyek beakadhatnak a mozgó alkotóelemekbe.



B3 - Hordjon engedélyezett védőszemüveget vagy sisakrácsot.

B3.1 - A zaj ellen hordjon engedélyezett fülvédőt.

Használati utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a készülék- és termékbiztonsági törvény (GPSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvőrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

B3.2 – Leeső tárgyak veszélyének fennállta esetén védősisakot kell viselni.



B4 – Ellenállóképes, csúszásmentes talpú lábbeliket kell viselni.



B5 – Ellenállóképes kesztyűket kell hordani.

B6 – A **SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ** kezelőjének jó fizikai állapotban kell lennie.

NE ALKALMAZZA A KÉSZÜLÉKET, ha fáradt, rosszul van vagy alkohol, illetve kábítószeres befolyása alatt áll.



B7 – **FIGYELEM** A füstgázok mérgezőek és fullasztó hatásúak. Belélegzésük halálos hatásokkal járhat. A motor nem helyezhető üzembezárt vagy csekély mértékben szellőztetett helyiségekben.

B8 – A készülék hosszabb alkalmazása a kezek keringési zavarait okozhatja (fehér-ujjak betegsége), amely a rezgésekre vezethető vissza.

Az efféle zavarok fellépését következő tényezők befolyásolhatják:

- A kezelő kezek gyenge vérkeringésére való hajlama.

- A készülék alkalmazása alacsony hőmérsékletek mellett (ezért meleg kesztyűk alkalmazását javasoljuk).

- Hosszú alkalmazási idő megszakítások nélkül (használat

során javasoljuk szünetek tartását).

- Ha bizsergést és érzéketlenséget észlel, keressen fel orvost.

B8.1 – A készüléket mindig két kézzel kell tartani. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan és stabilan álljon mindkét lábán. Mindig tartsa egyensúlyát. Ne dolgozzon instabil létrákon. Magas sövények metszése során részesítsen előnyben egy stabil állványt.



B9 - **FIGYELEM!** A benzín és gőzei fokozottan tűzveszélyesek.



ÉGÉSI SEBEK ÉS TŰZVESZÉLY.

B9.1 – A motort a feltankolás előtt le kell állítani.

B9.2 – Feltankolás közben tilos a dohányzás.

B9.3 – Az esetleg kiömlött üzemanyagot felszárítjuk. A motort a feltankolás helyétől távoli helyen kell beindítani.

B9.4 – Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály fedele jól le van zárva. Ügyelni kell az esetleges szivárgásokra.

B10 – VÉDŐSZERKEZETEK

B10.1 – **AGÁZKARRETESZELÉSE** (lásd az 1. ábra, 4. részét) megakadályozza annak véletlen aktiválását a forgatható fogantyú beállítása során.

B10.2 – A motor **STOP-KAPCSOLÓJA (ON/OFF)** (1. ábra, 3. rész).



VESZÉLY! Vigyázat! A vágószerkezet a kikapcsolás (kapcsoló **“OFF”** állásban) után még egy bizonyos ideig forog.

3. A GÉPRÉSZEK LEÍRÁSA

SZERKEZETI ELEMEK, 1.ábra

- 1) Elülső fogantyú védőszerkezettel
- 2) Indító
- 3) A motor stop-kapcsolója ON/OFF
- 4) Gázkar-elzáró
- 5) Gázkar
- 6) A hátsó fogantyú forgó reteszelésének vezérlése
- 7) Tanksapka
- 8) Benzinszivattyú
- 9) Szivatókar
- 10) Levegőszűrő ház

4. ÖSSZESZERELÉS

ELÜLSŐ FOGANTYÚ VÉDŐVEL

- 1) A 2. ábrának megfelelően pozicionálja a fogantyút (1. rész).
- 2) A 2 csavarral szorosan csavarozza be a fogantyút (2. ábra).

A védőszerkezet a kezelő keze és a kések közötti biztonsági távolság szavatolását szolgálja.



- 3) Kerülje a nem teljesen összeszerelt készülék üzembe helyezését és használatát.

5. ÜZEMANYAG TANKOLÁSA



- 1) **FIGYELEM!** A készülék kétütemű motorral van felszerelve.

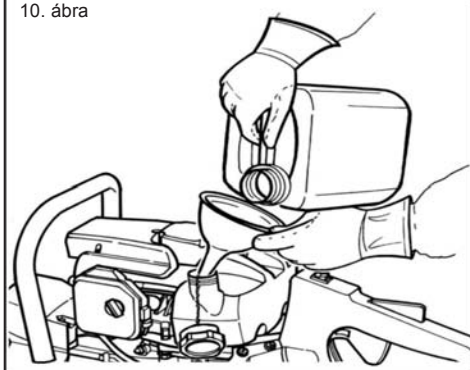
A motort következő arányban, kétütemű motorokhoz való benzin-olajkeverékkel kell ellátni.

2-ütemű motorokhoz való szintetikus olaj esetében 1:40 (2,5%)

Benzin	étütemű olaj / 40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

- 2) A tartály minden feltankolás előtti kellő felrázásával keverjük.

10. ábra



- 3) Az üzemanyag keverése és feltöltése csak a szabadban történhet (10. ábra).


- 4) Az üzemanyagot egy arra alkalmas és jól lezárt tartályban kell tárolni.

6. BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

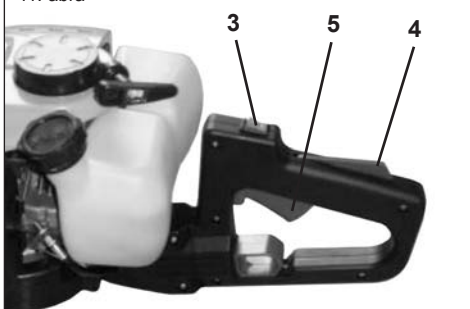


FIGYELEM! A fenti **LÉNYEGES BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK** című 2. fejezet tájékoztatóit szigorúan figyelembe kell venni.

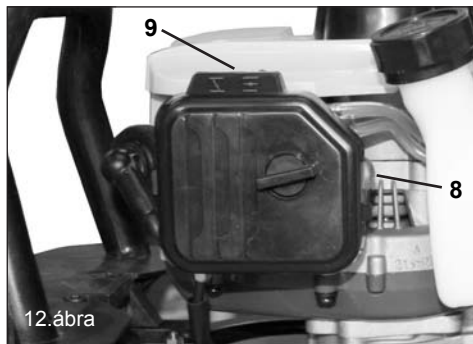
INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL

- 1) Tegye a sövényvágó ollót egy stabil alátételre.
- 2) A stop-kapcsolót (11. ábra, 3. rész) „ON” helyzetbe nyomjuk.
- 3) A levegőszűrő-fedél (12. ábra, 9. rész) felett lévő szivatót állítsa  állásba.

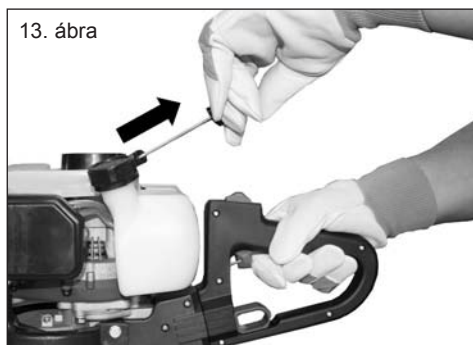
11. ábra



Használati utasítás



12. ábra



13. ábra

4) A benzinszivattyút (12. ábra, 8. rész) ismételten mélyen megnyomjuk, míg az üzemanyag a második transzparens tömlőn keresztül visszafolyik a tartályba.

5) Vegye jobb kezébe a hátsó fogantyút és tenyerével nyomja meg a gáz-reteszelt (11. ábra, 4). Ennek köszönhetően engedélyezett az gázkar mozgása (11. ábra, 5. rész).

6) A gázkart teljesen benyomjuk.

7) Az indítószinórt (13. ábra) max. 3 alkalommal teljesen meghúzzuk.

8) A levegőkart állítsa vissza $\left| \Phi \right|$ (12. ábra, 1. rész).

9) Húzza meg az indítószinórt (13. ábra), míg a motor beindul.



FIGYELEM ! Az indítószinórt ne húzza ki túlságosan, a kötél hossza kb. 90 cm!



FIGYELEM – VESZÉLY !! A motor indul és gyorsulva marad; a kések tehát mozgásban vannak.

Megnyomott gázkar mellett hagyja a motort néhány másodpercig járni.

10) A gázkart engedje el. Ekkor a motor üresjáratba megy, a kések pedig leállnak.

MOTOR-STOP

1) A motor leállításához a kapcsolót (11. ábra, 3. rész) „OFF” pozícióba állítjuk.



FIGYELEM! Ismerkedjen meg a stop-kapcsoló kezelésével ahhoz, hogy vészesetben reagálni tudjon.



FIGYELEM! A kések a gázkar elengedése után még egy ideig járnak.

INDÍTÁS MELEG MOTORRAL

Az indítást a hidegindítással egyező módon végezze, de a szivató legyen $\left| \Phi \right|$ helyzetben.

7. ALKALMAZÁS

A készüléket mindig két kézzel fogja. Dolgozzon teljesen benyomott gázkarral.

A SÖVÉNY FELSŐ RÉSZÉNEK METSZÉSE

A) Tartsa a készüléket horizontális pozícióban (3. ábra).

B) A hátsó fogantyúnak vertikális pozícióban kell lennie.

C) Biztonsági okokból ne dolgozzon a készülékekkel vállmagasság felett.

A SÖVÉNY OLDALRÉSZEINEK METSZÉSE

A) A vertikális metszéshez a kéz és a kar egyszerű és ergonómiai tartása érdekében szabályozza be a hátsó fogantyút. Az elülső fogantyút az oldalrészénél tartsa (lásd 4. ábra).

A HÁTSÓ FOGANTYÚ BESZABÁLYOZÁSA

B) A hátsó fogantyú dőlésszögének módosítása:

1) Engedje el a gázkar (1. ábra, 5. rész).

Használati utasítás

2) Húzza meg a forgó reteszelés vezérlését (5. ábra, lásd „A” nyíl). Fordítsa a fogantyút a kívánt dőlésszögig (5. ábra, lásd „B” nyíl).

3) Ismét engedje el a reteszelés vezérlését.

4) Ellenőrizze, hogy a fogantyúforgás blokkolt-e.



5) Egy védőszerkezet a fogantyúreteszelés (5. ábra) aktiválását csak elengedett gázkar mellett teszi lehetővé.

8. KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS



VESZÉLY!! Járó motor mellett soha ne végezzen ellenőrzéseket, karbantartási vagy javítási munkákat.

GYERTYA

Legalább évente egyszer, és az indítás zavarai esetén ellenőrizni kell a gyújtógyertyát.

Megvárjuk, míg a motor kihűl.

1) A gyújtógyertya sapkáját lehúzzuk, majd a gyertyát a mellékelt kulccsal lecsavarozzuk (6. ábra). Az elektródák túlzott kérégesedése és figyelemreméltó kopása esetén a gyertyát egyenértékű gyertyára kell cserélni (7. ábra). A túlzott kérégesedésnek következő okai lehetnek:

- Az üzemanyagban túl magas az olaj hányada, illetve nem optimális az olajminőség.
- A légszűrő részben el van tömődve.

2) A gyertyát kézzel teljesen becsavarozzuk a menetbe, ezzel elkerülve a gyertyaülés sérüléseit; a megfelelő kulcs csak meghúzáshoz (6. ábra) alkalmazható.

3) Soha ne végezzen a készüléken önkező javításokat (ha nem rendelkezik az ehhez szükséges szakképzettséggel). Forduljon e célból egy vevőszolgálati irodához.

4) **HAJTÓMŰHÁZ** (8. ábra)

Az e célt szolgáló zsírzógombon keresztül (8. ábra, 1. rész) minden 40. üzemóra után töltsön zsírt a hajtóműbe (kereskedelemben kapható hajtómű-olaj).



VESZÉLY!! Az eredeti készülékbiztonság megőrzése érdekében soha ne végezzen módosításokat a készüléken.

Javítás esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

LEVEGŐSZŪRŐ

Rendszeresen tisztogassa meg a levegőszűrőt (legalább minden 20. óra után); gyakrabban, ha poros környezetben dolgozik.

1) Csavarozza le a fedél szárnyas csavarját (9. ábra).

2) A szűrőt benzinnel mossa ki.

3) A szűrőt a visszahelyezés előtt hagyja megszáradni (9. ábra).

A sérült szűrőket* ki kell cserélni, hogy ne rövidüljön le a motor élettartama.

* Szerkezeti csoport: Szűrő levegőszűrőházzal

A MOTOR MINIMÁLIS FORDULATSZÁMA



- Minden használat során győződjön meg arról, hogy a vágószerkezet üresjáratban nem mozog.

- Ha mégis mozogna, a beállítás korrekciója érdekében forduljon egy vevőszolgálati irodához.

A CSAVAROK, A FIX ÉS MOZGÓ ALKATRÉSZEK ELLENŐRZÉSE

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek meglazulva, illetve megsérülve csavarok vagy egyéb alkatrészek és a késeken nem láthatók repedések vagy kopási jelenségek.

- A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket felhatalmazott vevőszolgálatl cseréltesse ki.

TISZTÍTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Üritse ki az üzemanyagtartályt, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy szállítani kívánja.

- Ne használjon agresszív tisztítószerkeket.

Használati utasítás

- A készüléket csak száraz és biztonságos, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

- A szállítás és tárolás céljára tegye fel a késekre a mellékelt védőszerkezetet.

ÁRTALMATLANÍTÁS/HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ KEZELÉS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A 2-ütemű keverék maradványait soha ne öntse a lefolyóba, illetve a csatornarendszerbe vagy a talajba, hanem gondoskodjon környezetbarát hulladékként történő elhelyezésükről, például egy hulladékkezelő szervnél. Ha készüléke egyszer használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát hulladékként történő elhelyezéséről. Gondosan ürítse ki a benzintartályt és a maradványokat vigye egy gyűjtőhelyre. A készüléket szintén adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők a műanyag és a fém alkotóelemek. Felvilágosítást a helyi önkormányzatnál kaphat.

MŰSZAKI ADATOK BHT 60

Súly (üzemanyag nélkül)	6 kg
Tartálytartalom	600 cm³
Motortérfogat	25,4 cm³
Legnagyobb teljesítmény	0,75 kW
Max. fordulatszám	<8.300 min⁻¹
Fordulatszám a centrifugális tengelykapcsoló beavatkozásánál	>4.300 min⁻¹
Üresjárat fordulat szám	<3.000 min⁻¹
Hangnyomásszint L _{pA} (EN 774) szerint	98 dB(A) K=3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint L _{WA} (EN 774) szerint	110 dB(A)
Max. rezgésszint elülső fogantyú (EN 774)	11,0 m/s² K=1,5 m/s ²

Jegyzetek: _____

CZ**ES Prohlášení o shodě**

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **BHT 60**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic **ES 2006/42/EG** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické sloučitelnosti), **2002/88/ES** (směrnice o odpadních plynech Stupeň 1), **2000/14/ES** (směrnice o hluku). Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace: **EN ISO 14982:1998, EN 774:1996+A1:1997+A2:1997+A3:2001; EN ISO 10517:2009**

měřená hladina akustického výkonu 107,3 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu 110,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vyltačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 06.01.2010

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH
Zmocněnec pro CE-shodu Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI**EG-izjava o skladnosti**

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, izjavljamo s polno odgovornostjo, da aparat **BHT 60** na katerega se ta izjava nanaša, ustreza vsem osnovnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po direktivi **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV-navodila), **2002/88/ES** (smernice o emisijah) in **2000/14/ES** (direktiva o hrupu) vključno z vsemi spremembami. Za upoštevanje osnovnih in varnostnih zahtev po omenjenih direktivah smo upoštevali naslednje standarde: **EN ISO 14982:1998, EN 774:1996+A1:1997+A2:1997+A3:2001; EN ISO 10517:2009**

Nivo zvočnega tlaka 107,3 dB (A)

Nivo zvočne moči 110,0 dB (A)

Skladnost ocenjena po metodi v dodatku V/ direktiva 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 06.01.2010

Gerhard Knorr, tehnični vodja IKRA GmbH
Pooblaščen za potrditev CE-skladnosti: Mogatec GmbH

Arhiv tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstrasse 57, DE-64839 Munster

HU**EC egyezési**

Mi, az **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy gipszszelész **BHT 60**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV irányelv), **2002/88/EK** (károsgáz-kibocsátási irányelv, 1. fok), **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerütek felhasználásra: **EN ISO 14982:1998, EN 774:1996+A1:1997+A2:1997+A3:2001; EN ISO 10517:2009**

mért hangteljesítményszint 107,3 dB (A)

garantált hangteljesítményszint 110,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 06.01.2010

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH
A CE megfeleléségi nyilatkozat meghatalmazottja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ**Záruční podmínky**

Na tento stroj poskytujeme nezávisle na povinnostech obchodníka vůči konečnému odběrateli, které vyplývají z obchodní smlouvy, následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svěvolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SI**Garancijski pogoji**

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščené delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštšina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HU**Garanciális feltételek**

Erre a készülékre, függetlenül a kereskedővel kötött vásárlási szerződésben foglaltaktól, a felhasználó számára a következő garanciákat nyújtjuk:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem original alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlterhelésből eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári evoszolgalát végezhetnek. Illetékelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási
cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: 6<H* \$`

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	I	A
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: 6<H* \$`	K	
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R	
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A	
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)_20....._hó....._n.	-	
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S	
Munkalapszám:		E	
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....	R	
olvasható aláírás	(P.H.) aláírás	V	
		I	
		C	
		E	
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	I	B
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: 6<H* \$`	K	
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R	
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A	
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)_20....._hó....._n.	-	
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S	
Munkalapszám:		E	
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....	R	
olvasható aláírás	(P.H.) aláírás	V	
		I	
		C	
		E	

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kőlcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.l. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracska Sándor	7000 Sárbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön meglegedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a javítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
 - a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
 - b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
 - c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bármilyen beavatkozás esetén.
 - d. A kopó alkatrészek rendeltetészerű használatából eredő kopása esetén.
 - e. Amennyiben az autórádió (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizték meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.

H – 1225 Budapest

Nagytétényi út 282.

Tel.: 330-4465, 330-4467

Fax: 283-6550

E-mail: ikra@tooltechnic.net

Web: <http://tooltechnic.net>



SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec - Service. c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)37341-131 24
AT	ikra - Reparatur Service. c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)37341-131 24
BE	Service ikraMogatec Belgium. Brechtsebaan 284, BE - 2900 Schoten	Tel.: +32 - 3 652 02 71 Fax: +32 - 3 652 02 40
BG	MTD Bulgaria EOOD, 2 Louis Ahailier Str. ,6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	Dax Maschinenbau GmbH, Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenberg	Tel.: +41 - 41 - 780 20 79 Fax: +41 - 41 - 780 98 28
CY	Lambrou Agro Ltd., 107 Prodomos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908 Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	BONAS spol. s.r.o., Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner, Vinkelvej 28, DK - 7840 Høejslev	Tel.: +45 - 40 45 08 86
ES	IMBASA - JARDINO, Polg. Ind. La Farga, C/ Mas Riera, s/n, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972575264
FR	ikra Service France, Zi de la Vigne, 20 Rue Hermes, Bâtiment 5 F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	Panos Vrontanis & Co., 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020 Fax: +30 - 210 - 2463600
HU	Tooltechnic Kft., Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: +36 1 330-4465 Fax: +36 1 283-6550
IN	Agritech Floritech Inc. BE-184, SPS, Janak Puri, New Delhi - 110058 / India	Tel.: +91 11 45662679 Fax: +91 11 25597432
IR	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74
IT	ETR EUROTRADE, di Enrico Thoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
LU	Bobinage Georges Back, 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622 Fax: +352-504-889
LV	BRIGCO Ltd. Ganību dambis 24a, LV - 1005 Rīga	Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909
NL	Alons Mulder BV, Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: +31 - 599-671570 Fax: +31 - 599-672370
PL	ikra Service Polska, ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: 0-801000418
PT	Branco & Ca, S.A., Apartado 1, P - 3811-551 Aveiro Oodex Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:00	Tel.: +351 - 234 340 690 Fax: +351 - 234 342 185
RO	BRONTO COMPROD S.R.L., Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264 435 337 Fax: +40 - 264 436 654
RU	САД и Колесо, 117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495-781 79 71 Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	BIBIRO d.o.o., Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	AGF Invest s.r.o., Hilnikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49 Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581 Fax : +90 (232) 4572697

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)